

# Multilinguale Zitierformate

Wenzel Matiaske\*

1995/10/30

## Abstract

The local style collection contains three ‘apalike’ BIB<sub>T</sub>E<sub>X</sub>-styles. The first one is called `thesis.bst` and produces a bibliography equal to the format of the American Sociological Review. `journal.bst` equals the standard ‘apalike’ format. The format `paper.bst` is designed for bibliographies in the style of the “Handwörterbücher der Betriebswirtschaftslehre” (Gabler). The BIB<sub>T</sub>E<sub>X</sub>-styles are multilingual and support a `language` field in the bibliography database.

These style files allow short citations via the commands `\citeasnoun{ref}` or `\cite*{ref}` (e. g. Author (year)), `\citeauthor`, and `\citeyear`.

The commands are defined in a corresponding L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X package called `mlbib`. The package works together with `german.sty`, so the language can be changed with the `\selectlanguage{language}` command. Even if the `language` field is used in the database, single lingual bibliographies can be produced with the package option `singlelingual`.

The package also supports changes of the citation and bibliography layout. The layout of the bibliography and the citations may be changed with the package options `thesis`, `journal`, and `paper` which provide some standard layout. These standard forms may be changed via the commands `\bblfont{}`, `\bblauthorfont{}`, `\bbltitlefont{}`, `\bblvolumefont{}`, `\bblleft{}`, and `\bblright{}`, which change the layout of the bibliography. The layout of citations may be modified with the commands `\citeauthorfont{}`, `\citebetween{}`, `\citeleft{}`, `\citeright{}`, `\citeasnounleft{}` and `\citeasnounright{}`.

---

\*TU-Berlin, FB 14, WW 6, Uhlandstr. 4-5, 10623 Berlin, Tel. 030-314 225 74, email: [mati1831@perform.ww.tu-berlin.de](mailto:mati1831@perform.ww.tu-berlin.de).

# 1 Einleitung

Die Stilformate `thesis` und `journal` werden durch die  $\text{BIB}\text{T}\text{E}\text{X}$ -Formate `thesis.bst`, `journal.bst` und `paper.bst` sowie zugehörige  $\text{L}\text{A}\text{T}\text{E}\text{X}$ -Pakete ergänzt<sup>1</sup>. Das Format `thesis.bst` ist dem Stil der „American Sociological Review“ angelehnt, `journal.bst` erzeugt ein gängiges Standardformat und `paper.bst` folgt den Vorgaben für die „Handwörterbücher der Betriebswirtschaftslehre“ des Gabler Verlages. Beispiele der beschriebenen Literaturformate sind in Abbildung 1 zusammengestellt.

Tabelle 1: Beispiele der Literaturformate

---

<code>thesis</code>	<i>Aamport, Leslie A.</i> (1986). „The gnats and gnu document preparation system“. <i>G-Animal's Journal</i> , <b>41</b> , S. 73–78. <i>Lincoll, Daniel D.</i> (1977). Semigroups of recurrences. In: David J. Lipcoll, Daniel H. Lawrie und A. Herbert Sameh, Hrsg., <i>Fast Computers</i> , S. 179–183. New York: Academic Press. <i>Lipcoll, David J., Daniel H. Lawrie und A. Herbert Sameh, Hrsg.</i> (1977). <i>Fast Computers</i> . New York: Academic Press.
<code>journal</code>	<i>AAMPORT, L. A.</i> (1986): The gnats and gnu document preparation system. In: <i>G-Animal's Journal</i> , <b>41</b> (7), 73–78. <i>LINCOLL, D D.</i> (1977): Semigroups of recurrences. In: <i>LIPCOLL, D. J., LAWRIE, D. H. &amp; SAMEH, A. H., Hg.</i> , <i>Fast Computers</i> , 179–183. New York: Academic Press. <i>LIPCOLL, D. J., LAWRIE D. H. &amp; SAMEH A. H., Hg.</i> (1977): <i>Fast Computers</i> . New York: Academic Press.
<code>paper</code>	<i>Aamport, L. A.</i> : The gnats and gnu document preparation system. In: <i>G-Animal's Journal</i> , 41 Jg., 7, S. 73–78. <i>Lincoll, D. D.</i> : Semigroups of recurrences. In: <i>Fast Computers</i> , hrsg. von <i>D. J. Lipcoll, D. H. Lawrie und A. H. Sameh</i> . New York, 1977, S. 179–183. <i>Lipcoll, D. J./Lawrie, D. H./Sameh, A. H.</i> (Hrsg.): <i>Fast Computers</i> . New York, 1977.

---

Die Formate dienen der üblichen sozialwissenschaftlichen Zitierweise; d. h. der Angabe von Autor und Erscheinungsjahr. Dies verlangt die Definition einiger zusätzlicher Zitierbefehle. Eine Besonderheit ist, daß die Auszeichnungen der Formate — wie die Bezeichnungen des Herausgebers, der Auflage oder der Seitenangabe — in verschiedenen Sprachen zur Verfügung stehen. Derzeit sind englische, französische und deutsche Kürzel implementiert. Ferner sind die in Zitaten und im Literaturverzeichnis verwendeten Schriftarten variabel.

---

<sup>1</sup>Version 1.0 vom 1996/10/30. Dokumentation vom 1995/10/30.

```

\documentclass[12pt]{article}

\usepackage{german}
\usepackage[paper,singlelingual]{mlbib}

\begin{document}

In seinem aufsehenerregenden Artikel diskutiert
\citeasnoun{article-full} die Formatierung durch \emph{Gnats} und
\emph{Gnus}.

\bibliographystyle{thesis}
\bibliography{thesis,xampl}
\end{document}

```

Abbildung 1: Anwendungsbeispiel der Zitierformate

## 2 Zusätzliche Zitierbefehle

<code>\cite</code>	Den Bedürfnissen sozialwissenschaftlicher Zitierweise entsprechend wer-
<code>\cite*</code>	den neben dem üblichen <code>\cite{label}</code> -Befehl drei bzw. vier weitere Kom-
<code>\citeasnoun</code>	mandos zur Verfügung gestellt. Die Befehle <code>\citeasnoun{label}</code> bzw.
<code>\citeauthor</code>	<code>\cite*{label}</code> erzeugen den Namen und das in runden Klammern ein-
<code>\citeyear</code>	geschlossene Erscheinungsjahr der Referenz, <code>\citeauthor{label}</code> nur den
	oder die Autoren und <code>\citeyear{label}</code> nur das Erscheinungsjahr.

## 3 Wahl der Sprache

Die genannten Eigenschaften der  $\text{BIB}_{\text{T}}\text{E}_{\text{X}}$ -Formate sind im korrespondierenden Paket `mlbib.sty` definiert (vgl. das Anwendungsbeispiel 1). Das Paket arbeitet mit dem `german.sty` zusammen. Ist dieser bereits geladen, oder kann dieses Paket durch `mlbib.sty` eingelesen werden, erfolgt die Auszeichnung des Literaturverzeichnisses in deutscher Sprache. Englische oder französische Abkürzungen können durch die Befehle `\selectlanguage{english}` oder `\selectlanguage{french}` angefordert werden. Kann der `german.sty` nicht gelesen werden, benutzt das Paket englische Kürzel im Literaturverzeichnis.

<code>multilingual</code>	Die $\text{BIB}_{\text{T}}\text{E}_{\text{X}}$ -Formate unterstützen ein zusätzliches optionales <code>language</code>
<code>singlelingual</code>	Feld zur Angabe der Sprache ( <code>english</code> , <code>french</code> oder <code>german</code> ), in welcher
	der Text erschienen ist. Die Angabe empfiehlt sich, da bei nicht englisch-
	sprachigen Texten eine Umwandlung bestimmter Titel (Artikel, Arbeitspa-
	piere etc.) in kleine Buchstaben unterbleibt. Ferner bewirkt dieser Eintrag,
	daß die Kürzel im Literaturverzeichnis in der jeweiligen Sprache erscheinen.

Dies ist die Voreinstellung `multilingual` des Paketes `mlbib.sty`. Fehlt das Feld `language` im Datenbankeintrag, wird die voreingestellte Sprache des Dokumentes benutzt. Soll das Literaturverzeichnis durchgängig in einer Sprache gesetzt werden, obwohl in der Datenbank `language` Felder spezifiziert sind, ist die Paket-Option `singlelingual` anzugeben.

## 4 Layoutänderungen

Das Layout der Literaturlisten und der Zitate ist mittels einiger vorgefertigter Optionen leicht zu ändern. Die Paket-Optionen `thesis`, `journal` und `paper` erzeugen in Zusammenarbeit mit dem entsprechenden BIB<sub>T</sub>E<sub>X</sub>-Format die in Übersicht 1 vorgestellten Stilvarianten.

Zur individuellen Anpassung der Zitierstile stehen einige Befehle zur Verfügung, die in Tabelle 2 zusammengestellt sind. Das Kommando `\bblfont{schriftart}` dient beispielsweise der Änderung der Schriftgröße des Literaturverzeichnisses.

Tabelle 2: Einstellung von Schriftarten und Punktierungen

<code>\bblfont{<i>bibliography</i>}</code>	<code>\citeauthorfont{<i>author</i>}</code>
<code>\bblauthorfont{<i>author</i>}</code>	<code>\citebetween{<i>between cites</i>}</code>
<code>\bbltitlefont{<i>title</i>}</code>	<code>\citeleft{(* <i>cite</i>}</code>
<code>\bblvolume{<i>volume</i>}</code>	<code>\citeright{<i>cite</i> *)}</code>
<code>\bblleft{(* <i>year</i>}</code>	<code>\citeasnounleft{<i>Name</i> (* <i>year</i>}</code>
<code>\bblright{<i>year</i> *)}</code>	<code>\citeasnounright{<i>year</i> *)}</code>

Die Voreinstellungen in der Stiloption `thesis` lauten für das Literaturverzeichnis:

- `\bblfont{\small}`,
- `\bblauthorfont{}`,
- `\bbltitlefont{\itshape}`,
- `\bblvolume{\bfseries}`,
- `\bblleft{}`,
- `\bblright{}`.

Entsprechend wird die gesamte Literaturliste in kleinerer Schrift gesetzt, die Autoren werden nicht hervorgehoben, dagegen werden Titel bzw. Zeitschriften durch Kursivdruck und Jahrgänge durch Fettdruck betont. Das Erscheinungsjahr wird in Klammern gesetzt. Bezüglich der Zitate sind bei dieser Option die Befehle

- `\citeauthorfont{\itshape}`,
- `\citebetween{; }`,
- `\citeleft{}`,
- `\citeright{}`,
- `\citeasnounleft{()` und
- `\citeasnounright{)}`

voreingestellt. Autoren werden im Text entsprechend durch kursive Typen hervorgehoben, mehrere Zitate werden durch Semikolon getrennt und das gesamte Zitat wird im Fall des Befehls `\cite` nicht in Klammern gesetzt. Bei der Sternform des Befehls bzw. dem Kommando `\citeasnoun` werden dagegen runde Klammern verwendet.

`smallskip` Zwei weitere Optionen unterstützen die Veränderung der vertikalen Abstände zwischen den Listeneinträgen im Literaturverzeichnis. Die Option `noskip` `smallskip` fordert kleinere Abstände an; die Option `noskip` verzichtet vollständig auf Abstände.

## 5 Zeitschriftenkürzel

Das Paket umfaßt ferner zwei Datenbanken, die eine Reihe Abkürzungen wichtiger sozial- und wirtschaftswissenschaftlicher Fachzeitschriften definieren. Die Datei `thesis.bib` enthält die vollständigen Namen der Zeitschriften, `journal.bib` die bibliographischen Kurzformen (bislang unvollständig). Werden die Abkürzungen in der eigenen Literaturdatenbank benutzt, ist eine der beiden im Kommando `\bibliography` anzugeben.

## 6 Implementation

```
1 (*package)
```

Das Makro beginnt mit der üblichen Terminalausgabe.

```
2 \ProvidesPackage{mlbib}
3 [\filedate\space\fileversion\space%
4 LaTeX2e package (wm)]
```

Benutzerschnittstelle zur Festlegung der Schriftgrößen und Hervorhebungen im Literaturverzeichnis.

```
5 \providecommand{\bblfont}[1]{\def\bblsize{#1}} \def\bblsize{}
6 \providecommand{\bblauthorfont}[1]{\def\bblnf{#1}} \def\bblnf{}
7 \providecommand{\bbltitlefont}[1]{\def\bbltf{#1}} \def\bbltf{}
8 \providecommand{\bblvolumefont}[1]{\def\bblvf{#1}} \def\bblvf{}
9 \providecommand{\bblleft}[1]{\def\bblb{#1}} \def\bblb{}
```

```

10 \providecommand{\bblright}[1]{\def\bblrb{#1}} \def\bblrb{}
Benutzerschnittstelle für das Layout von Zitaten.
11 \providecommand{\citeauthorfont}[1]{\def\citenf{#1}} \def\citenf{}
12 \providecommand{\citebetween}[1]{\def\citebet{#1}} \def\citebet{}
13 \providecommand{\citeleft}[1]{\def\citeleftb{#1}} \def\citeleftb{}
14 \providecommand{\citeright}[1]{\def\citerb{#1}} \def\citerb{}
15 \providecommand{\citeasnounleft}[1]{\def\citeanlb{#1}} \def\citeanlb{}
16 \providecommand{\citeasnounright}[1]{\def\citeanrb{#1}} \def\citeanrb{}

Schalter, um zwischen ein- und mehrsprachigen Literaturverzeichnissen zu
wechseln.
17 \newif\if@multilanguage \@multilanguagetrue

Schalter, um die Abstände der Listeneinträge zu beeinflussen.
18 \newif\if@smallskip \@smallskipfalse
19 \newif\if@noskip \@noskipfalse

Definition optionaler Stile zur Auszeichnung des Literaturverzeichnisses
und der Zitate.
20 \DeclareOption{thesis}{
21 \def\bblcaptionenglish{%
22 \def\bbland{, and\ }
23 \def\bbled{ed.}
24 \def\bbleds{eds.}
25 \def\bblbyed{edited by}
26 \def\bblvol{vol.}
27 \def\bblVol{Vol.}
28 \def\bbljvol{}
29 \def\bblno{no.}
30 \def\bblNo{No.}
31 \def\bbledit{edition}
32 \def\bblp{p.}
33 \def\bblpp{pp.}
34 \def\bblchap{chapter}
35 \def\bbltrep{Technical Report}
36 \def\bblmth{Master's thesis}
37 \def\bblphd{Ph.~D. thesis}
38 \def\bblmq{' '}
39 \def\bblrq{' '}}
40 \def\citepp{, \ }}
41 \def\bblcaptionfrench{%
42 \def\bbland{\ et\ }
43 \def\bbled{r\ 'e}d.}
44 \def\bbleds{r\ 'e}ds.}
45 \def\bblbyed{edit\ 'e par }
46 \def\bblvol{tome}
47 \def\bblVol{tm.}
48 \def\bbljvol{}
49 \def\bblno{no.}
50 \def\bblNo{No.}

```

```

51 \def\bbledit{\'e}dition}
52 \def\bblp{page}
53 \def\bblpp{pages}
54 \def\bblchap{chapitre}
55 \def\bbltrep{Papier d\'e}tudes}
56 \def\bblmth{Th\'e}se du dipl\^o}me}
57 \def\bblphd{Th\'e}se du doctorat}
58 \def\blllq{\flqq}
59 \def\bblrq{\frqq}
60 \def\citepp{, \ }
61 \def\bblcaptionsgerman{%
62 \def\bbland{\ und\ }
63 \def\bbled{Hrsg.}
64 \def\bbleds{Hrsg.}
65 \def\bblbyed{hrsg. von }
66 \def\bblvol{Bd.}
67 \def\bblVol{Bd.}
68 \def\bbljvol{}
69 \def\bblno{Nr.}
70 \def\bblNo{Nr.}
71 \def\bbledit{Auf\/lage}
72 \def\bblp{S.}
73 \def\bblpp{S.}
74 \def\bblchap{Kapitel}
75 \def\bbltrep{Arbeitspapier}
76 \def\bblmth{Diplomarbeit}
77 \def\bblphd{Dissertation}
78 \def\blllq{\glqq}
79 \def\bblrq{\grqq}
80 \def\citepp{, S.\ }%%
81 \bblfont{\small}
82 \bblauthorfont{}
83 \bbltitlefont{\itshape}
84 \bblvolumefont{\bfseries}
85 \bblleft{() \bblright{}}
86 \citeauthorfont{\itshape}
87 \citebetween{; }
88 \citeleft{} \citeright{}
89 \citeasnounleft{() \citeasnounright{}}
90 }%%
91 \DeclareOption{journal}{
92 \def\bblcaptionsenglish{%
93 \def\bbland{\ &\ }
94 \def\bbled{ed.}
95 \def\bbleds{eds.}
96 \def\bblbyed{ed. by}
97 \def\bblvol{vol.}
98 \def\bblVol{Vol.}
99 \def\bbljvol{}

```

```

100 \def\bblno{no.}
101 \def\bblNo{No.}
102 \def\bbledit{edition}
103 \def\bblp{}
104 \def\bblpp{}
105 \def\bblchap{chap.}
106 \def\bbltrep{Tech. rep.}
107 \def\bblmth{Master's thesis}
108 \def\bblphd{PhD thesis}
109 \def\bblq{}
110 \def\bblrq{}
111 \def\citepp{, \ }}
112 \def\bblcaptionsfrench{%
113 \def\bbland{\ \&\ }
114 \def\bbled{r\'{e}d.}
115 \def\bbleds{r\'{e}ds.}
116 \def\bblbyed{edit\'e par}
117 \def\bblvol{tome}
118 \def\bblVol{tm.}
119 \def\bbljvol{}
120 \def\bblno{no.}
121 \def\bblNo{No.}
122 \def\bbledit{\'e}dition}
123 \def\bblp{}
124 \def\bblpp{}
125 \def\bblchap{chap.}
126 \def\bbltrep{Papier d\'{e}tudes}
127 \def\bblmth{Th\'{e}se du dipl^o}me}
128 \def\bblphd{Th\'{e}se du doctorat}
129 \def\bblq{}
130 \def\bblrq{}
131 \def\citepp{, \ }}
132 \def\bblcaptionsgerman{%
133 \def\bbland{\ \&\ }
134 \def\bbled{Hg.}
135 \def\bbleds{Hg.}
136 \def\bblbyed{hg. von}
137 \def\bblvol{Bd.}
138 \def\bblVol{Bd.}
139 \def\bbljvol{}
140 \def\bblno{Nr.}
141 \def\bblNo{Nr.}
142 \def\bbledit{Aufl.}
143 \def\bblp{}
144 \def\bblpp{}
145 \def\bblchap{Kap.}
146 \def\bbltrep{Arbeitspapier}
147 \def\bblmth{Diplomarbeit}
148 \def\bblphd{Diss.}

```



```

149 \def\bblq{}
150 \def\bblrq{}
151 \def\citepp{,\ }
152 \bblfont{\footnotesize}
153 \bblauthorfont{\scshape}
154 \bbltitlefont{}
155 \bblvolumefont{}
156 \bblleft{() \bblright{}}
157 \citeauthorfont{\scshape}
158 \citebetween{; }
159 \citeleft{() \citeright{}}
160 \citeasnounleft{() \citeasnounright{}}
161 }%%%%%%%%%%
162 \DeclareOption{paper}{
163 \def\bblcaptionenglish{%
164 \def\bbland{, and\ }
165 \def\bbled{(ed.)}
166 \def\bbleds{(eds.)}
167 \def\bblbyed{edited by}
168 \def\bblvol{vol.}
169 \def\bblVol{Vol.}
170 \let\bbljvol\bblvol
171 \def\bblno{no.}
172 \def\bblNo{No.}
173 \def\bbledit{edition}
174 \def\bblp{p.}
175 \def\bblpp{pp.}
176 \def\bblchap{chapter}
177 \def\bbltrep{Technical Report}
178 \def\bblmth{Master's thesis}
179 \def\bblphd{Ph.~D. thesis}
180 \def\bblq{}
181 \def\bblrq{}
182 \def\citepp{,\ }
183 \def\bblcaptionfrench{%
184 \def\bbland{\ et\ }
185 \def\bbled{r'\{e}d.}
186 \def\bbleds{r'\{e}ds.}
187 \def\bblbyed{edit\ 'e par}
188 \def\bblvol{tome}
189 \def\bblVol{tm.}
190 \def\bbljvol{}
191 \def\bblno{no.}
192 \let\bbljvol\bblvol
193 \def\bblno{no.}
194 \def\bblNo{No.}
195 \def\bbledit{\ '\{e}dition}
196 \def\bblp{}
197 \def\bblpp{}

```

```

198 \def\bblchap{chapitre}
199 \def\bbltrep{Papier d''{e}tudes}
200 \def\bblmth{Th\'{e}se du dipl\~{o}me}
201 \def\bblphd{Th\'{e}se du doctorat}
202 \def\blllq{}
203 \def\bblrq{}
204 \def\citepp{, \ }
205 \def\bblcaptionsgerman{%
206 \def\bbland{\ und\ }
207 \def\bbled{(Hrsg.)}
208 \def\bbleds{(Hrsg.)}
209 \def\bblbyed{hrsg. von}
210 \def\bblvol{Bd.}
211 \def\bblVol{Bd.}
212 \def\bbljvol{Jg.}
213 \def\bblno{Nr. }
214 \def\bblNo{Nr. }
215 \def\bbledit{Aufl.}
216 \def\bblp{S.}
217 \def\bblpp{S.}
218 \def\bblchap{Kap.}
219 \def\bbltrep{Arbeitspapier}
220 \def\bblmth{Diplomarbeit}
221 \def\bblphd{Dissertation}
222 \def\blllq{}
223 \def\bblrq{}
224 \def\citepp{, S.\ }%%
225 \bblfont{\small}
226 \bblauthorfont{\itshape}
227 \bbltitlefont{}
228 \bblvolumefont{}
229 \bblleft{} \bblright{}
230 \citeauthorfont{\itshape}
231 \citebetween{; }
232 \citeleft{() \citeright{}}
233 \citeasnounleft{() \citeasnounright{}}
234 }
235 \DeclareOption{multilingual}{\@multilanguagetrue}
236 \DeclareOption{singlelingual}{\@multilanguagefalse}
237 \DeclareOption{smallskip}{\@smallskiptrue}
238 \DeclareOption{noskip}{\@noskiptrue\@smallskiptrue}
239 \DeclareOption{normalskip}{\@smallskipfalse}
240 \ExecuteOptions{thesis,multilingual,normalskip}
241 \ProcessOptions

```

Es folgen die Definitionen zur Sprachanpassung. Sofern das `german`-Paket nicht eingelesen wurde, wird versucht dieses zu Öffnen. Gelingt dies nicht, erfolgt eine Warnung und die Ausgabe aller Auszeichnungen erfolgt in englischer Sprache.

```

242 \@ifundefined{mdqon}{%
243   \InputIfFileExist{german}{-}{-}{-}{}
244 \@ifundefined{mdqon}{%
245   \@warning{Style option ‘german’ undefined,}
246   \typeout{\@spaces\@spaces\@spaces\space\space\space
247             Using english captions in the bibliography.}
248   \let\bblenglish=\bblcaptionseenglish
249   \let\bblfrench=\bblcaptionseenglish
250   \let\bblgerman=\bblcaptionseenglish
251   \bblenglish
252 }{

```

Andernfalls werden die in `german.sty` definierten `\extraslanguage` Befehle übernommen und um die entsprechenden `\bblcaptionlanguage` ergänzt. Diese werden im Makro `\p@selectlanguage` zur Spracheinstellung benutzt. Ferner wird ein Kommando `\frenchTeX` definiert, daß die Befehle zur Erzeugung von Umlauten umstellt und die Sprachumschaltung aktiviert.

```

253 \def\extrasUSenglish{\bblcaptionseenglish}
254 \def\extrasenglish{\bblcaptionseenglish}
255 \def\extrasgerman{\frenchspacing
256   \lefthyphenmin\tw@ \righthyphenmin\tw@ \bblcaptionsegerman}
257 \let\extrasaustrian=\extrasgerman
258 \def\extrasfrench{\frenchspacing \bblcaptionsefrench}
259 \def\frenchTeX{\mdqoff \let"\dq \umlauthigh \let\3\original@three
260   \selectlanguage{french}}

```

Die Abfrage definiert die von den  $\text{BIB}\text{T}_\text{E}\text{X}$ -Formaten erzeugten Kommandos als Sprachumschalter. Dies ist gleichzeitig die Voreinstellung.

```

261 \if@multilanguage
262   \let\bblenglish=\originalTeX
263   \let\bblfrench=\frenchTeX
264   \let\bblgerman=\germanTeX
265 \else

```

Der Else-Zweig hebt die Wirkung der von den  $\text{BIB}\text{T}_\text{E}\text{X}$ -Formaten erzeugten Kommandos auf.

```

266   \let\bblenglish=\relax
267   \let\bblfrench=\relax
268   \let\bblgerman=\relax
269 \fi

```

Abschließend wird die im Dokument gewählte Sprache aktiviert, um bei fehlenden `language` Einträgen in der Datenbank diese Sprache voreinzustellen.

```

270 \ifnum\language=\l@german
271   \selectlanguage{german}
272 \else\ifnum\language=\l@austrian
273   \selectlanguage{austrian}
274 \else\ifnum\language=\l@french
275   \selectlanguage{french}

```

```

276 \else\ifnum\language=\l@english
277 \selectlanguage{english}
278 \else
279 \selectlanguage{USenglish}
280 \fi\fi\fi\fi
281 }

```

Ggf. wird der Name des Literaturverzeichnisses voreingestellt.

```

282 \@ifundefined{bibname}{\def\bibname{Bibliography}}{}

```

Definition der Literaturliste entsprechend dem `apalike.sty` von Patashnik/King. Die Definition erfolgt in Abhängigkeit von der Stilart (`chapter`), der Stiloption `cbib` (vgl. `thesis.cls`) und der Stiloption `journal` (vgl. `journal.cls`).

```

283
284
285
286 \newdimen\bibhang \setlength{\bibhang}{2em}
287 \@ifundefined{chapter}{%
288 \def\thebibliography#1{%
289 \section*{\refname\mkboth{\refname}{\refname}}\list
290 {\relax}{\setlength{\labelsep}{0em}
291 \if@smallskip
292 \setlength{\itemsep}{0\p@ plus .07em}
293 \if@noskip
294 \setlength{\parsep}{0\p@ plus .07em}
295 \fi
296 \fi
297 \setlength{\itemindent}{-\bibhang}
298 \setlength{\leftmargin}{\bibhang}}
299 \def\newblock{\hskip .11em plus .33em minus .07em}
300 \sloppy\clubpenalty4000\widowpenalty4000
301 \sfcode'\.=1000\relax}}{%
302 \def\thebibliography#1{%
303 \chapter*{\bibname\mkboth{\bibname}{\bibname}}\list
304 {\relax}{\setlength{\labelsep}{0em}
305 \if@smallskip
306 \setlength{\itemsep}{0\p@ plus .07em}
307 \if@noskip
308 \setlength{\parsep}{0\p@ plus .07em}
309 \fi
310 \fi
311 \setlength{\itemindent}{-\bibhang}
312 \setlength{\leftmargin}{\bibhang}}
313 \def\newblock{\hskip .11em plus .33em minus .07em}
314 \sloppy\clubpenalty4000\widowpenalty4000
315 \sfcode'\.=1000\relax}}
316 \@ifundefined{option@cbib}{}{
317 \def\thebibliography#1{%
318 \section*{\refname%

```

```

319     \@ifundefined{option@journal}{\@mkboth{\refname}{\refname}}{}}
320     \list
321     {\relax}{\setlength{\labelsep}{0em}
322     \if@smallskip
323         \setlength{\itemsep}{0\p@ plus .07em}
324         \if@noskip
325             \setlength{\parsep}{0\p@ plus .07em}
326         \fi
327     \fi
328     \setlength{\itemindent}{-\bibhang}
329     \setlength{\leftmargin}{\bibhang}}
330     \def\newblock{\hspace .11em plus .33em minus .07em}
331     \sloppy\clubpenalty4000\widowpenalty4000
332     \sfcode\.=1000\relax}}

```

Fehlt jeglicher Eintrag erfolgt eine Warnung.

```

333 \def\endthebibliography{%
334 \def\@noitemerr{\@warning{Empty 'thebibliography' environment}}%
335 \endlist}

```

Die Labels erscheinen nicht im Literaturverzeichnis.

```

336 \def\@biblabel#1{}

```

Zitate werden nicht geklammert. Bei mehreren Referenzen wird der Befehl `\citebet` eingefügt.

```

337 \def\@citex[#1]#2{%
338     \if@filesw\immediate\write\@auxout{\string\citation{#2}}\fi%
339     \def\@citea{}\@cite{\@for\@citeb:=#2\do{\@citea\def\@citea{\citebet{}}}%
340     \@ifundefined{b@\@citeb}{\@eB\textbf{?}}{\@warning%
341         {Citation '\@citeb' on page \thepage \space undefined}}%
342 {\csname b@\@citeb\endcsname}}{#1}}

```

Definition der Zitierkommandos.

```

343 \let\@internalcite\cite
344 \def\cite{\@ifstar{\citeasnoun}{\new@cite}}
345 \def\new@cite{\def\@citeseppen{-1000}%
346     \def\@cite##1##2{\citelb##1\if@tempswa\citepp ##2\fi\citerb }%
347     \def\citeauthoryear##1##2{\citenf ##1} ##2}\def\@eB{\@internalcite}%
348 \def\citeasnoun{\def\@citeseppen{-1000}%
349     \def\@cite##1##2{##1\if@tempswa\citepp ##2\citeanrb\else\citeanrb\fi}%
350     \def\citeauthoryear##1##2{\citenf ##1} \citeanlb##2}%
351     \def\@eB{\}\@internalcite}
352 \def\citeyear{\def\@citeseppen{-1000}%
353     \def\@cite##1##2{##1\if@tempswa\citepp ##2\fi}%
354     \def\citeauthoryear##1##2{##2}\def\@eB{\}\@internalcite}
355 \def\citeauthor{\def\@citeseppen{-1000}%
356     \def\@cite##1##2{##1\if@tempswa\citepp ##2\fi}%
357     \def\citeauthoryear##1##2{\citenf ##1}\def\@eB{\}\@internalcite}
358 %
359 \</package>

```

## 7 Treiber-Datei

Der letzte Abschnitt enthält die Treiberdatei zur Erstellung der Dokumentation.

```
360 <*driver>
361 \typeout{*****}
362 \typeout{* Documentation for LaTeX package 'mlbib' *}
363 \typeout{*****}
364
365 \documentclass[11pt]{ltxdoc}
366 \usepackage{german}
367 \usepackage{mlbib}
368
369 \makeatletter
370 \newif\ifsolodoc
371 \@ifundefined{solo}{\solodoctrue}{\solodocfalse}
372 \IndexPrologue{\section*{Index}%
373               \markboth{Index}{Index}%
374               Die kursiv gesetzten Seitenzahlen
375               verweisen auf Beschreibungen der Makros,
376               unterstrichene Programmzeilennummern
377               auf deren Definitionen.}
378 \GlossaryPrologue{\section*{Neuerungen}%
379                  \markboth{Neuerungen}{Neuerungen}}
380 \def\saved@macroname{Neuerung}
381 \renewenvironment{theglossary}{%
382   \glossary@prologue%
383   \GlossaryParms \let\item\@idxitem \ignorespaces}%
384   {}
385 \makeatother
386 \setcounter{StandardModuleDepth}{1}
387 % \OnlyDescription
388 % \CodelineIndex
389 \CodelineNumbered
390 \RecordChanges
391 \setlength{\parindent}{0pt}
392 \begin{document}
393 \DocInput{mlbib.dtx} \newpage \PrintChanges % \newpage \PrintIndex
394 \end{document}
395 \endinput
396 </driver>
```

## Neuerungen

mlbib 1.0	
Neuerung: Update für L <sup>A</sup> T <sub>E</sub> X2e . . . . .	5
thebbl 0.9b	
Neuerung: Definitionen für journal.bst . . . . .	5
thebbl 0.9c	
Neuerung: Dokumentation im docstyle Format . . . . .	5
thebbl 0.9d	
Neuerung: Definitionen für paper.bst . . . . .	5